

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В МЕЖКУЛЬТУРНОМ БИЗНЕС-ОБЩЕНИИ**Т.И. Жаркова***Всероссийский заочный финансово-экономический институт
(г. Челябинск), taniafrance@mail.ru*

Процессы глобализации и демократизации общественной жизни позволяют обучаемым, будущим бизнесменам, узнавать о культуре, нравах, традициях, обычаях, поведении и образе жизни других народов много нового. Овладение знаниями и навыками общения, в нашем случае бизнес-общения, диктуется практическими потребностями реальной жизни. Интерес студентов к бизнес-общению в настоящее время велик.

Во Всероссийском заочном финансово-экономическом институте эффективно применяются новейшие технологии обучения иностранным языкам, компьютерные обучающие программы, электронные учебники с мультимедийными технологиями и диалоговыми функциями. В библиотеке студентам всегда открыт доступ к КОПРам (компьютерно-обучающие программы) электронным вариантам тестов, к изданным преподавателями кафедры учебно-методическим пособиям и методическим рекомендациям.

Отечественная система высшего образования всегда базировалась на принципах фундаментальности знаний, а узкопрофессиональная подготовка специалистов никогда не являлась главенствующей. Поэтому, требования Государственного образовательного стандарта четко определяют цели, задачи и структуру курса иностранного языка. В процессе обучения студентов экономических специальностей, наряду с рассмотрением узкоспециальных аспектов, изучаются вопросы, связанные с историей, культурой страны изучаемого языка. В данном контексте обучение иностранному языку является приоритетным в подготовке дипломированного специалиста.

Основной целью профессионального образования сегодня является подготовка квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту, социальной и профессиональной мобильности.

Владение иностранным языком входит в комплект ключевых компетенций современного специалиста. Нельзя не согласиться с мнением И.И. Халеевой, которая утверждает, что лингвистическое образование строится на основе теории коммуникации и имеет своей целью формирование межкультурной компетенции в разнообразных сферах профессионального общения, поэтому развитие навыков и умений межкультурного общения при обучении иностранному языку рассматриваются в качестве главной задачи. Согласно И.И. Халеевой, конечную цель обучения иностранному языку следует формулировать «исходя из убежденности в том, что только развивая в обучаемом черты вторичной языковой личности, можно выполнить социальный заказ общества на подготовку специалиста по иностранному языку, способного быть эффективным участником межкультурной коммуникации» [11, с. 93].

Относительно обучения иностранному языку в экономическом вузе следует отметить взаимопроникновение двух интеграционных процессов: комплексной подготовки специалистов в области экономики и разноразмерной интеграции в мировом экономическом пространстве, составной частью которого является Россия. Внешнеэкономические связи приобретают все большее значение в хозяйственной деятельности российских предприятий и организаций, что обуславливает приоритетное значение обучения иностранному языку в системе высшего экономического образования. Владение иностранным языком входит в комплект ключевых компетенций современного специалиста. К тому же иностранный язык является единственной учебной дисциплиной, которая не имеет собственного предметного содержания и, вследствие этого, может интегрировать основы профессиональных знаний из других дисциплин.

А.Л. Бердичевский в своей работе «Диалог культур: что дальше?» указывает на то, что руководитель зарубежного представительства, не имеющий достаточных знаний о культуре страны, с которой он работает, может сильно испортить деловые отношения с иностранными партнерами. Следствием такого рода ошибок, помимо пошатнувшейся репутации фирмы, являются чувствительные финансовые потери в размере до четырех годовых доходов одного сотрудника. Далее он приводит примеры. По данным организации Intercultural Network, специально занимающейся межкультурным тренингом менеджеров, от 27 % до 35 % всех командировок за границу кончаются преждевременным возвращением командированного, 35 % не достигают поставленных целей, 50 % совместных международных коллективов распадаются, не достигнув результатов [4, с. 17].

В настоящее время возникает реальная угроза того, что подрастающее поколение разучится разговаривать, т. е. всю информацию молодые люди получают по радио, телевидению, Internet. С.С. Аверинцев в своей работе «Промежуточное состояние – это ужасно» пишет, что человек – это существо, жизнь и мысль которого опосредованы языком и вне языка не существуют [1, с. 33]. И будущий бизнесмен должен владеть как родным, так и иностранным языком, обладать той суммой знаний и умений, которая необходима в будущей профессиональной деятельности. Социальный контекст бизнес-общения, характеризующийся как процесс межкультурной коммуникации, выдвинул новые цели обучения.

Общеизвестно, что важнейшей проблемой на сегодня является проблема межкультурного общения и приобщения к культурному наследию и духовным ценностям своего народа и других народов мира. Деловое общение в мире бизнеса – это игра по особым правилам. Нарушение этих правил никогда не остается незамеченным и тем более безнаказанным. Многие бизнесмены испытывают сомнения, беспокойство, а иногда и растерянность относительно правильности своего поведения и манер в деловом мире [6, с. 3]. Будущий специалист должен знать, что «настоящей русской интеллигенции всегда были свойственны глубокое уважение ко всем народам и поддержка национальных меньшинств. «Хороших» и «плохих» культур нет. Каждая культура права. Единственно приемлемой формой их сосуществования и взаимодействия является *диалог культур*. Чтобы вести диалог, культуру надо узнать, знать и понимать, надо быть укорененным в культуру [5, с. 20].

Каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире [10, с. 25]. Мы единыдушны с мнением Т.Н. Астафуровой, что овладение иноязычным кодом, позволяющим успешно осуществлять межкультурное профессиональное взаимодействие, предполагает овладение и профессионально значимыми концептами инофонной культуры, обуславливающими специфику общественного и делового поведения, детерминированного влиянием исторических традиций и обычаев, образа жизни и т.п. [3, с. 5].

Встреча двух культур на занятиях по иностранному языку дает возможность студентам, знакомясь с феноменами иноязычной культуры, глубже осознать самобытность родной культуры. Иностранному языку является не только инструментом межкультурной коммуникации, но и средством познания своей родной культуры, открытия ее уникальности и своеобразия. Великий немецкий поэт Вольфганг Гете сказал однажды: «Тот, кто не знает иностранного языка, не знает и своего собственного». («Wer keine Fremdsprache spricht, kennt auch seine Muttersprache nicht»). В настоящее время, в эпоху грандиозных перемен, когда происходят профессиональные контакты между представителями разных культур, это обозначает: «Тот, кто не знает иноязычной культуры, не знает и своей собственной». Человек, не знающий своей культуры, не питающей к ней подлинного уважения, никогда по-настоящему не познает и иную культуру. ... овладение чужой культурой должно повышать статус ученика как субъекта родной культуры [7, с. 94].

Мы единыдушны с мнением С.Г. Тер-Минасовой, что в настоящее время обучение иностранному языку в качестве средства общения между специалистами разных стран мы понимаем не как чисто прикладную задачу обучения языку специальности. Современный университетский специалист – это широкообразованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно иностранный язык специалиста такого рода – и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Все это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по языку [9, с. 7]. Специалист, окончивший финансово-экономический вуз, должен обладать навыками проведения деловых бесед, совещаний, заседаний, деловых переговоров, пресс-конференций, брифингов, презентаций на иностранном языке, приема по личным вопросам, а также ведения телефонных переговоров с иностранными партнерами или клиентами, владеть

основами деловой переписки и создавать различные виды речевых произведений, в том числе деловые письма.

Итак, вступление России в Совет Европы, активная интеграция российской экономики в мировую способствует формированию лавинообразного спроса на специалистов со знанием иностранного языка. Профессиональный уровень владения иностранным языком становится макроэкономическим фактором. В заключение хотелось бы привести слова академика Л.И. Абалкина о том, что важнейшими задачами в области формирования образовательного потенциала в России можно считать подготовку специалистов в соответствующем запросам экономике объеме и повышение качества подготовки. Образование становится источником и условием роста благосостояния общества, основой его демократического развития [8, с. 64]. Но при этом еще необходимо знать иностранный язык – «это значит быть вдвойне богатым в любом труде, в любой специальности и квалификации – благодаря возможности общаться с другими людьми, хорошо понимать их изнутри... [2, с. 97].

Список использованных источников

1. Аверинцев, С.С. Промежуточное состояние – это ужасно / С.С. Аверинцев // Родник. – 1990. – № 6. – С. 33-35.
2. Антокольский, П.О. Знание иностранных языков / П. Антокольский // Иностр. Яз. В шк. – 1965. – № 3. – С. 97.
3. Астафурова, Т.Н. Стратегии коммуникативного поведения в профессионально-значимых ситуациях межкультурного общения (лингвистический и дидактический аспекты) / Т.Н. Астафурова : дис. ... докт. Пед. Наук. – М., 1997. – 325 с.
4. Бердичевский, А.Л. Диалог культур: что дальше? / А.Л. Бердичевский. // Мир русского слова. – 2005. – № 1-2. – С. 17-24.
5. Бондаревская, Е.Б. Ценностные основания личностно ориентированного воспитания / Е.Б. Бондаревская // Педагогика. – 1995. – № 4. – С. 29-36.
6. Коллинз, Д. 2 Э: этика и этикет в бизнесе / Д. Коллинз. – Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 160 с.
7. Пассов, Е.И. Л.Г. Веденина «Франция и Россия: диалог двух культур» / Е.И. Пассов // Иностр. Яз. В шк. – 2001. – № 2. – С. 93-95.
8. Россия – 2015: оптимистический сценарий / Отв. Ред. Л.И. Абалкин. – М., 1999. – 558 с.
9. Тер-Минасова, С.Г. Что мешает повышению качества преподавания иностранных языков как средства общения между профессионалами / С.Г. Тер-Минасова // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2006. – № 3. – С. 7-13.
10. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово / Slovo, 2000. – 262 с.
11. Халеева, И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи / И.И. Халеева. – М.: Высш. Шк., 1989. – 236 с.